

ЧАСТОТНОСТЬ И ДИСТРИБУЦИЯ ЭМФАТИЧЕСКИХ ТОНОВ ВО ФРАНЦУЗСКОМ АРГУМЕНТАТИВНОМ ДИСКУРСЕ

В статье излагаются результаты исследования функционирования эмфатических тонов во французском аргументативном дискурсе на материале радио- и телеинтервью. Показывается, что в аргументативном дискурсе тоны сложной конфигурации представлены тремя типами: восходящим, нисходящим, восходяще-нисходящим, и на основе частотности и функциональной дистрибуции выявляются их семантико-прагматические свойства.

Ключевые слова: просодия, тоны сложной конфигурации, эмфаза, аргументативный дискурс, восходяще-нисходящий тон.

Признание того факта, что представление о реальном функционировании языка в человеческом обществе может дать только изучение его единиц в различных типах и жанрах дискурса, привело к перемещению центра внимания исследователей просодии с изучения просодических единиц и явлений в изолированных высказываниях на анализ их функционирования в дискурсе.

В устном речевом общении просодия выполняет целый ряд дискурсивных функций: активно участвует в организации интеракции его участников, является эффективным средством выражения коммуникативной структуры высказывания, маркером аргументативных действий и т.д. Ведущая роль в этом плане принадлежит речевой мелодии.

Основным средством выражения эмфазы в речевых актах, непосредственно не направленных на выражение чувств говорящего, служит особая эмфатическая интонация.

Во французском языке вопрос о языковых средствах эмфазы представляет особый интерес. Это обусловлено тем, что синтаксическая (фиксированный порядок слов в предложении) и просодическая (окситонический ритм) структуры языка накладывают ограничения на использование таких способов эмфатического выделения, как изменение порядка слов и смещение главного ударения синтагмы (фразы) с последнего слова на ядерный в смысловом отношении элемент. В связи с этим просодические средства выражения эмфазы взаимодействуют с лексико-грамматическими средствами.

В настоящем исследовании, с точки зрения синтагматических рамок приложения эмфазы, рассматривается «локальная» эмфаза, т. е. эмфаза как характеристика отдельного элемента высказывания.

В числе мелодических единиц, способных выполнять эмфатическую функцию, особый интерес представляют маркированные формы, к которым относятся тоны сложной конфигурации, поскольку известно, что чем более модулированной является тональная структура, тем более она предрасположена к выражению различного рода семантико-прагматических значений. Тоны сложной конфигурации характеризуются сменой направления движения ч.о.т. на главноударном слоге просодической синтагмы или на главноударном и заударных слогах.

Вопросы, связанные со структурными и функционально-семантическими характеристиками мелодии, впервые детально разработаны представителями британской фонетической школы. К наиболее значимым работам относятся труды Г. Пальмера, Р. Кингдона, Д. Кристала. В русском языке эти вопросы исследовались Е. А. Брызгуновой, О. Ф. Кривновой, М. И. Черемисиной, Н. Д. Светозаровой. Исследованиям мелодии французского языка посвящены работы П. Делаттра, Ж. Фора, М. Росси, А. Ди Кристо, Ж. Вессьер, П. Мертенса и др.

Во французском языке вопрос о структурной и функционально-семантической дифференциации тонов сложной конфигурации остается открытым, о чем свидетельствуют различия в составе, акустических и перцептивных признаках и функциональных свойствах тонов, вычленяемых разными авторами.

Впервые наличие в тональной подсистеме французского языка тона сложной конфигурации отмечено П. Делаттром в публикациях, посвященных описанию базовых интонаций. «В структурном плане он представляет собой изменение высоты голоса в рамках главноударного слога синтагмы (фразы), характеризующееся на первом участке ударного гласного восходящим движением со второго до четвертого уровня и падением на втором участке с 4-го до 3-го уровня» [1] (см. также [2, с. 7]). Таким образом, восходящий участок преобладает над нисходящим. В функционально-семантическом отношении этот тон (интонация) представляет собой, согласно П. Делаттру, «импликацию», которую следует понимать как выражение дополнительных модальных и модально-эмоциональных отношений.

В работах М. Росси по интонации французской речи [3, 10] в числе тональных единиц также отмечается тон, характеризующийся изменением направления движения ч.о.т. в рамках ударного слога. На главноударном слоге наблюдается восходяще-нисходящее движение ч.о.т., т. е. происходит перелом направления движения тона. В его терминологии данный тон называется экспрессемой или экспрессивной интонационной морфемой [4, с. 205].

В работах Ф. Мартена инвентарь тональных единиц французского языка определяется через бинарные характеристики, которые представляют собой фонологические оппозиции. Данные характеристики релевантны только лишь на финальных ударных гласных просодической единицы, которая содержит лишь одно ударение. В число таких характеристик как длительность (+/-), подъем (+/-), широкий интервал (+/-) и т. д. Ф. Мартен включает наличие перелома направления движения ч.о.т. (*circonflexe +/-*) [5, с. 18], иначе говоря, конфигурацию кривой ч.о.т. Характерно, что он отмечает наличие двух комбинаций восходящего и нисходящего движений: короткий подъем, за которым следует глубокое падение, и, наоборот, широкий подъем и неглубокое падение [6, с. 241]. Вторая комбинация соответствует тому, что П. Делаттр называет интонацией импликации.

В работах Ж. Вессьер, посвященных интонации французского языка, речь идет о тональном контуре, который состоит из нескольких последовательных интонационных движений. В своей модели она выделяет четыре тональных контура: восходящий контур, контур с пиком, контур с плато, нисходящий контур. Тону сложной конфигурации соответствует конечная часть второго контура – контура с пиком. Финальное движение этого контура соответствует соединению восходящего движения между предпоследним и последним слогом и нисходящего движения между последним произнесенным гласным слова и следующим слогом [7, с. 537].

Тон с восходяще-нисходящим движением ч.о.т. на главноударном слоге просодической синтагмы отмечен также А. Ди Кристо в описании мелодии французской речи. Согласно автору, этот тон характеризуется широким восходяще-нисходящим движением на последнем слоге высказывания, при этом происходит потеря ударения на предшествующих слогах [1; 8, с. 91].

Согласно модели интонации французской речи, предложенной П. Мертенсом, выявленные им тоны с переломом направления тонального движения (восходящее + нисходящее движение ч.о.т.) различаются интервалом и глубиной падения. Он выделяет две структуры сложного тона с восходяще-нисходящим движением ч.о.т.: с падением до низкого и сверхнизкого уровня [1; 9, с. 94]. В зависимости от глубины падения перцептивно данные два тона воспринимаются либо как восходящие (при восходяще-нисходящей кривой и при широком восходящем движении), либо как нисходящие (при восходяще-нисходящей кривой, но при перцептивно неощутимом восходящем движении) [10, с. 161].

В исследовании К. Порт интервал и конечный уровень нисходящего отрезка кривой ч.о.т. отмечаются в качестве главных признаков, обеспечивающих перцептивную дифференциацию восходящих и восходяще-нисходящих тонов [11, с. 56]. Если пик ч.о.т. в сложных тонах с переломом движения смещен влево, К. Порт оценивает его как недостаточно прототипическую для интонации импликации и относит его к интонации незавершенности. Таким образом, К. Порт исключает тон сложной конфигурации, выделенный П. Деллатром, из категории «импликация» и относит его к тонам восходящего типа.

Исследования последних лет показывают, что различное соотношение участков разнонаправленных движений, отмечаемое в названных выше работах французских фонетистов, соответствует разному воспринимаемому качеству. Восходяще-нисходящее движение ч.о.т. в интонационном центре имеет во французском языке разные перцептивные соответствия. Оно воспринимается как «сложный восходяще-нисходящий, как резко восходящий, или же как замедленно-ускоренный крутой нисходящий тон» [1, с. 48]. Таким образом, в перцептивном плане эти тоны различаются направлением изменения высоты голоса.

Настоящее исследование проводилось на материале радио- и телеинтервью французских общественно-политических деятелей (Анн Идальго, Бернар Казнев, Марлен Шиappa, Натали Луазо).

Электроакустический анализ проводился на персональном компьютере с использованием специализированной программы для анализа речи Praat (v. 6.0.33). Данная программа позволяет получать абсолютные значения частоты основного тона звуков и значения минимального, максимального и среднего уровня частоты основного тона в выбранном фрагменте в герцах; абсолютное значение длительности выбранного фрагмента в миллисекундах, абсолютные значения интенсивности в децибелах.

Слуховой и акустический анализ материала позволил выявить в исследуемом материале следующие тоны:

- уровневые разновидности резко восходящего тона;
- уровневые разновидности замедленно-ускоренного нисходящего тона;
- уровневые разновидности сложного восходяще-нисходящего тона.

В разновидностях тона сложной конфигурации восходящего типа (резко восходящих) большая часть гласного произносится с восходящим движением

ч.о.т., так как тональный пик локализуется либо посередине, либо на последней трети главноударного гласного; следующий за пиком участок характеризуется нисходящим движением ч.о.т. Значимым для перцептивной дифференциации данного тона оказывается также локализация пика интенсивности, который расположен в начале гласного (рисунок 1):

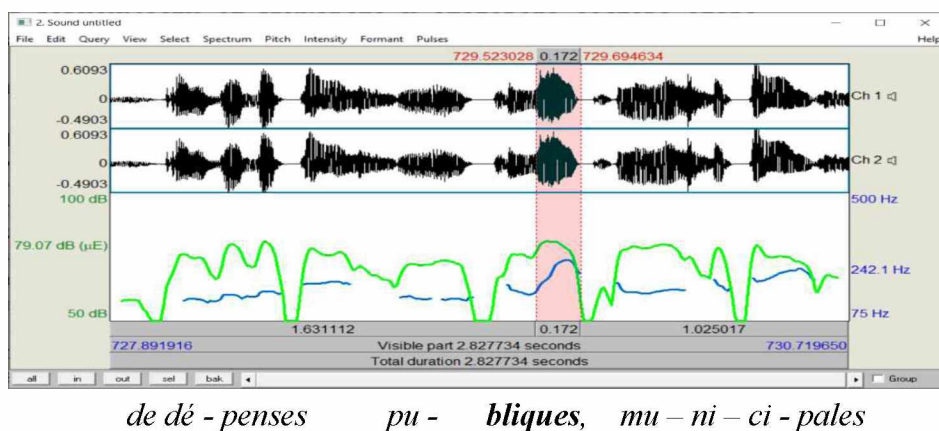


Рис. 1. Интонограмма резко восходящего тона во французском языке

«Крутые нисходящие тоны характеризуются ранней локализацией тонального пика. Тональный пик не выходит за пределы первой трети гласного, при этом минимальная длительность начального, то есть восходящего отрезка составляет не менее 40 мсек. Нисходящее движение занимает около двух третей длительности гласного, и интервал нисходящей части в 3 раза превышает интервал» [1] подъема (рисунок 2):

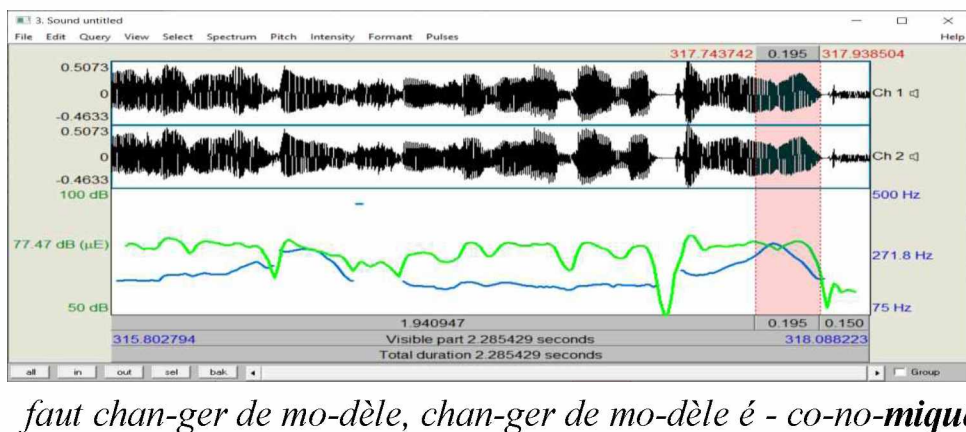
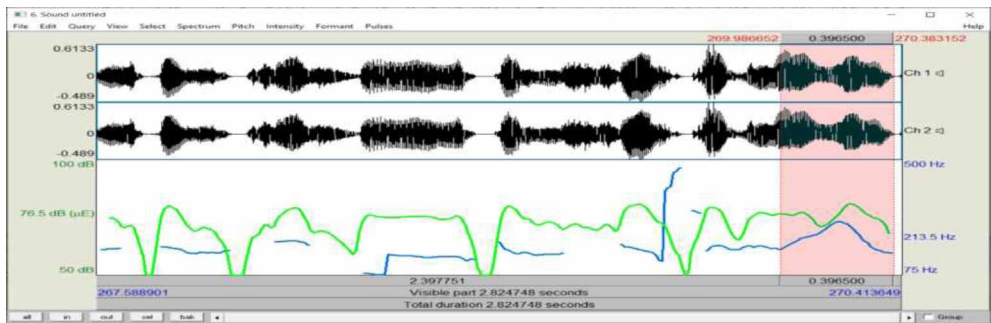


Рис. 2. Интонограмма замедленно-ускоренного нисходящего тона во французском языке

Акустическим признаком, позволяющим идентифицировать на перцептивном уровне сложный восходяще-нисходящий тон во французском языке, является, в первую очередь, локализация тонального пика. Пик располагается либо посередине, либо на последней трети, либо в конце главноударного гласного. «Если слог открытый или заканчивается на глухой согласный, локализация тонального пика приходится на середину ударного гласного. Если в закрывающей части слога – носителя главного ударения находится сонант, то пик смещается на вторую часть гласного. Значимыми оказываются также характер изменения и локализация пика интенсивности и общая длительность главноударного гласного. Так, у восходяще-нисходящего тона во французском языке пик интенсивности приходится на конец

главноударного» [1] гласного. Кроме того, в слогах, которые являются носителями сложного тона, наблюдается значительное увеличение длительности ударного гласного (рисунок 3).



*Des dis - po - si - tifs po-li-ciers hors **norme***

Рис. 3. Интонограмма сложного восходяще-нисходящего тона во французском языке

Тоны сложной конфигурации обнаруживают различную частотность (см. таблицу 1). В исследованном материале преобладают тоны сложной конфигурации нисходящего типа, что можно объяснить тем, что данный тон используется для настоящего утверждения, которое является обязательным в аргументативном дискурсе.

Таблица 1 – Частотность использования тонов сложной конфигурации в аргументативном дискурсе во французском языке (%)

Тон сложной конфигурации восходящего типа	Тон сложной конфигурации нисходящего типа	Сложный восходяще-нисходящий тон
35%	48%	17%

Исследуемые тоны обнаруживают разную частотность в зависимости от компонента аргументации (тезис, аргументы, контраргументы и ответы на контраргументы) (см. таблицу 2).

Таблица 2 – Частотность использования тонов сложной конфигурации на различных компонентах аргументации во французском языке

	Тон сложной конфигурации восходящего типа	Тон сложной конфигурации нисходящего типа	Сложный восходяще-нисходящий тон
Тезис	38%	24%	28%
Аргументы	39%	52%	31%
Контраргументы	6%	13%	16%
Ответ на контраргументы	17%	11%	25%
Всего	100%	100%	100%

Как показывают результаты, на компоненте «аргументы» преобладают тоны сложной конфигурации нисходящего типа, что подтверждает предположение о том, что данный тон выражает настоящее утверждение. В то же время необходимо отметить, что в распределении тонов сложной конфигурации между компонентами аргументации наблюдается значительная индивидуальная вариативность.

Функциональная дистрибуция тонов сложной конфигурации в аргументативной структуре определяется семантическими особенностями тонов и прагматическими установками говорящих. Так, во французском языке резко восходящий тон, функция которого заключается в топикализации тематической части высказывания и выражении эмфазы, употребляется как в тезисе, так и в аргументах, при этом в тематической части высказывания для выделения информативно значимого элемента, а в рематической – для выражения эмоционального отношения.

Так, например, в следующем тезисе аргументатор относится к ситуации с негодованием, и резко восходящий тон является показателем интенсификации ключевых элементов темы, которая противопоставляется рематическому компоненту «*tout ça n'est pas possible*»; вносит в высказывание собственные эмоции:

(1) *Je pense que ce qui se ↑passe au niveau de violences inouïes, inacceptables auxquelles nous faisons ↑face et auxquelles les Parisiens sont confrontés depuis le mois de novembre de l'année dernière, tout ça n'est pas possible.* ‘Я думаю, что то, что происходит на уровне беспрецедентного, неприемлемого насилия, с которым мы сталкиваемся и с которым парижане сталкиваются с ноября прошлого года, – все это нельзя больше терпеть’.

В рематической части высказывания резко восходящий используется для выражения эмоционального отношения, эмфазы:

(2) *On est quasiment à 600 millions d'euros maintenant de dépenses ↑publiques, municipales sur la propreté de notre ville.* ‘Мы выделяем почти 600 миллионов евро сейчас на государственные и муниципальные расходы для соблюдения чистоты в нашем городе’.

В аргументативном дискурсе причастность к ситуации, эмоции позволяют сделать аргументацию более успешной, более мощной. Поэтому можно сделать вывод о том, что тон сложной конфигурации восходящего типа, имеющий эмоциональный оттенок, используется для усиления аргументативной конструкции.

Анализ тонов сложной конфигурации в аргументативных конструкциях позволил установить, что во французском языке нисходящие тоны сложной конфигурации часто употребляются в аргументах, для интенсификации ядра ремы и для того, чтобы выразить свою причастность к тому, о чем идет речь. Данный тон также используется как средство убеждения, так как выражает высокую степень уверенности в высказываемом положении.

Установлено, что при выражении интенсификации высотный уровень тона ниже, чем при эмфазе, при которой он соответствует, как правило, средне-высокому или высокому регистрам.

В исследованном материале нисходящий тон сложной конфигурации наблюдается в категоричных утверждениях, не терпящих возражений, а также в утверждениях-возражениях. Чаще всего такая настойчивость проявляется при ответе на контраргумент собеседника, либо же на часть контраргумента, для того чтобы не дать возможность оппоненту далее высказать контраргумент:

(3) *–Il faut protéger les enfants, c'est très simple de mettre un avertissement...* ‘Надо защищать детей, очень просто вынести предупреждение...’.

–Y compris avertissements dans des romans et des œuvres de fiction, c'est ça ce que vous dites ? ‘В том числе предупреждения в романах и художественной литературе, Вы это имеете в виду?’

– Non, pas forcé\ment. ‘Нет, не обязательно’.

Сложный восходяще-нисходящий тон во французском языке отличается эмоциональной окрашенностью и характерен для контраргументов и ответов на контраргументы, что обусловлено повышением уровня эмоциональности речи при возникновении полемики.

Анализ аргументативных конструкций, употребляемых в радио- и телеинтервью на французском языке, позволяет сделать вывод о том, что сложный восходяще-нисходящий тон используется преимущественно при выдвижении аргументов, подтверждающих тезис. Как уже было отмечено, данный тон встречается значительно реже, чем нисходящие и восходящие тоны сложной конфигурации. Например:

(4) *Les violences ont amené à des dispositifs policiers hors l'norme qui dissuadent beaucoup de gens.* 'Насилие привело к созданию чрезвычайных полицейских механизмов, которые удерживают многих людей'.

Приведенный выше пример является аргументом-утверждением в речи интервьюируемого. Словосочетание *hors norme* 'чрезвычайные', главноударный слог которого является экспонентом сложного восходяще-нисходящего тона, само по себе имеет оценочное значение, сложный тон привносит эмоциональную окрашенность этому словосочетанию. Эмоциональная окрашенность создается за счет высокого регистра и широкого интервала сложного тона.

Сложный восходяще-нисходящий тон средне-высокого уровня используется также для эмоционального выражения согласия с мнением собеседника:

(5)– *La gare de l'Est, on la déplacerait vers la Porte de la Villette par exemple, ou ailleurs.* 'Мы переместили бы Восточный вокзал, например, к Порт-де-ла-Виллет или в другое место'.

– *Dans un bon lieu.* 'В подходящее место'

– *Exacte/ment !* 'Вот именно!'

В исследованном материале выявлены эмоционально нейтральные восходяще-нисходящие тоны, характеризующиеся средними регистровыми значениями и нешироким интервалом изменения высоты голоса.

Следует отметить, что частотность употребления сложных тонов, а также простых тонов сложной конфигурации относится к индивидуальным особенностям человека. Высокая частотность таких тонов является показателем стремления говорящих привлечь внимание и придать более оживленный характер монологу с аргументативной конструкцией.

Таким образом, в аргументативном дискурсе тоны сложной конфигурации представлены тремя типами: восходящим, нисходящим, восходяще-нисходящим, каждый из которых встречается на всех компонентах аргументации. Наиболее высокой частотностью характеризуется нисходящий тон сложной конфигурации, что объясняется соответствием его семантики типу дискурса. Семантика восходящего тона сложной конфигурации актуализируется в зависимости от контекста: в тематической части он используется для топикализации темы, а в рематической – для выражения эмоционального отношения. Сложный восходяще-нисходящий тон отличается высоким эмфатическим потенциалом и употребляется в контраргументах и ответах на контраргументы при возникновении полемики.

ЛИТЕРАТУРА

1. Морозова, Л. П. Структурно-функциональные характеристики тонов сложной конфигурации во французском языке / Л. П. Морозова // Романия: языковое и культурное наследие. – 2019 : материалы I Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 16 мая 2019 г. – Минск : БГУ, 2019. – С. 44–51.

2. Delattre, P. Les dix intonations de base du français / P. Dellatre // *The French Review*. – 1966. – Vol. XI (1). – C. 1–14.
3. Rossi, M. L'intonation, le système du français : description et modélisation / M. Rossi. – Paris : Ophrys, 1999. – 237 p.
4. Rossi, M. Vers une théorie de l'intonation / M. Rossi // *L'intonation : de l'acoustique à la sémantique*. – Paris : Klincksieck, 1981. – P. 234–271.
5. Martin, P. Intonation in spontaneous speech in French / P. Martin // *Proceedings of the 14th ICPhS*. – San Francisco, 1999. – Vol. 1. – P. 17–20.
6. Martin, P. Pour une théorie de l'intonation : l'intonation est-elle congruente à la syntaxe ? / P. Martin // *L'intonation : de l'acoustique à la sémantique* / eds M. Rossi et al. – Paris : Klincksieck, 1981. – P. 234–271.
7. Vaissière, J. La structuration acoustique de la phrase française / J. Vaissière // *Annali Della Scuola normale Superiore Di Pisa*. – Pisa : Tipografia Pacini-Mariotti, 1980 – P. 530–560.
8. Di Cristo, A. Intonation in French / A. Di Cristo // *Intonation Systems. A Survey of Twenty Languages*. – Cambridge : Cambridge University Press, 1998. – P. 88–103.
9. Mertens, P. Syntaxe, prosodie et structure informationnelle : une approche prédictive pour l'analyse de l'intonation dans le discours / P. Mertens // *Travaux de Linguistique*. – 2008. – Vol. 56(1). – P. 87–124.
10. Mertens, P. Intonation / P. Mertens // *Le français parlé, études grammaticales*. – Paris : CNRS éditions, 1990. – P. 159–176.
11. Portes, C. Prosodie et économie du discours : Spécificité phonétique, écologie discursive et portée pragmatique de l'intonation d'implication : thèse de doctorat de linguistique / C. Portes. – Aix-Marseille : Université de Provence, 2004. – 284 p.
12. AFP [Electronic resource] : Anne Hidalgo. – Mode of access: <https://www.youtube.com/watch?v=euf4fCX94QY>. – Date of access: 12.04.2020.
13. FranceInter [Electronic resource] : Anne Hidalgo. – Mode of access: <https://www.franceinter.fr/emissions/l-invite-de-8h20-le-grand-entretien/l-invite-de-8h20-le-grand-entretien-23-septembre-2019>. – Date of access: 07.10.2019.
14. FranceInter [Electronic resource] : Bernard Cazeneuve. – Mode of access: <https://www.franceinter.fr/emissions/l-invite-de-8h20-le-grand-entretien/l-invite-de-8h20-le-grand-entretien-09-octobre-2019>. – Date of access: 12.11.2019.
15. FranceInter [Electronic resource] : Marlène Schiappa. – Mode of access: <https://www.franceinter.fr/emissions/l-invite-de-8h20-le-grand-entretien/l-invite-de-8h20-le-grand-entretien-28-janvier-2020>. – Date of access: 15.03.2020.
16. FranceInter [Electronic resource] : Nathalie Loiseau. – Mode of access: <https://www.franceinter.fr/emissions/questions-politiques/questions-politiques-06-octobre-2019>. – Date of access: 27.10.2019.

This article presents the results of a study of the functioning of emphatic tones in the French argumentative discourse based on the material of radio and television interviews. It is shown that in the argumentative discourse, tones of a complex configuration are represented by three types: ascending, descending, ascending-descending, and on the basis of frequency and functional distribution, their semantic and pragmatic properties are revealed.

Keywords: prosody, tones of a complex configuration, emphasis, argumentative discourse, ascending-descending tone.